

Stabat Mater

« Paraphrasé en français »

Charles Gounod
(1818-1893)

The musical score consists of four staves of music for piano and voice. The top staff shows the right hand of the piano playing eighth-note chords in common time. The bottom staff shows the left hand of the piano providing harmonic support. The vocal line begins with a melodic line in common time, transitioning to a more rhythmic pattern with sixteenth-note figures. The score includes dynamic markings such as *f* (fortissimo) and *p* (pianissimo). Measure numbers 1 through 20 are indicated on the left side of the staves.

26

De - bout, — près de la croix qui d'an - gois - se l'i - non - de, Ma - ri - e é - tait en

De - bout, — près de la croix qui d'an - gois - se l'i - non - de, Ma - ri - e é - tait en

8 De - bout, — près de la croix qui d'an - gois - se l'i - non - de, Ma - ri - e é - tait en

De - bout, — près de la croix qui d'an - gois - se l'i - non - de, Ma - ri - e é - tait en

31

pleurs — De son fils im - mo - lé pour le ra - chat du mon - de, Me - su - rant les dou -

pleurs — De son fils im - mo - lé pour le ra - chat du mon - de, Me - su - rant les dou -

8 pleurs — De son fils im - mo - lé pour le ra - chat du mon - de, Me - su - rant les dou -

pleurs — De son fils im - mo - lé pour le ra - chat du mon - de, Me - su - rant les dou -

36

-leurs, — Un glai-ve a trans-per - cé son pau-vre cœur de mè-re. Ré-so-lue à souf-

-leurs, — Un glai-ve a trans-per - cé son pau-vre cœur de mè-re. Ré-so-lue à souf-

8 -leurs, — Un glai-ve a trans-per - cé son pau-vre cœur de mè-re. Ré-so-lue à souf-

-leurs, — Un glai-ve a trans-per - cé son pau-vre cœur de mè-re. Ré-so-lue à souf-

41

-frir, — El - le boit jusqu' au fond de cet - te coupe a - mè - re,

-frir, — El - le boit jusqu' au fond de cet - te coupe a - mè - re,

8 -frir, — El - le boit jusqu' au fond de cet - te coupe a - mè - re,

-frir, — El - le boit jusqu' au fond de cet - te coupe a - mè - re

45

Tris - te, mais sans fai - blir ! —

Tris - te, mais sans fai - blir ! —

8 Tris - te, mais sans fai - blir ! —

Tris - te, mais sans fai - blir ! — Quel ta - bleau ! quel - le scè ne à ses yeux se dé -

49

Quel ta - bleau ! quel - le

8 Quel ta - bleau ! quel - le scè ne à ses yeux se dé - rou - - le ! quel - le scè ne à ses yeux se dé - rou - - le ! quel - le

Piano accompaniment for measures 49-52.

52

Quel ta - bleau ! — quel - le scè - ne à ses yeux se dé -
 scè - ne à ses yeux se dé - rou - - - le ! quel - le scè - ne à ses yeux se dé -
 scè - ne à ses yeux se dé - rou - - - le ! quel - le scè - ne à ses yeux se dé -
 scè - ne à ses yeux se dé - rou - - - le ! quel - le scè - ne à ses yeux se dé -

8

55

-rou - le ! Jé - sus est fla - gel - lé, Son corps — mis en lam -
 -rou - le ! Jé - sus est fla - gel - lé, Son corps — mis en lam -
 -rou - le ! Jé - sus est fla - gel - lé, Son corps — mis en lam -
 -rou - le ! Jé - sus est fla - gel - lé, Son corps — mis en lam -

8

5

59

-beaux, in-sul-té par la fou-le, Pour nous est im-mo-lé ! __ Pour nous est im-mo-
-beaux, in-sul-té par la fou-le, Pour nous est im-mo-lé ! __ Pour nous est im-mo-
-beaux, in-sul-té par la fou-le, Pour nous est im-mo-lé ! __ Pour nous est im-mo-
8 -beaux, in-sul-té par la fou-le, Pour nous est im-mo-lé ! __ Pour nous est im-mo-
-beaux, in-sul-té par la fou-le, Pour nous est im-mo-lé ! __ Pour nous est im-mo-

64

- lé ! _____
- lé ! _____
8 - lé ! _____
- lé ! _____

68

Dai - gne ô Vier - ge, dai - gne m'ap - pren - dre à mon - ter sur la

Dai - gne ô Vier - ge, dai - gne m'ap - pren - dre à mon - ter sur la

Dai - gne ô Vier - ge, dai - gne m'ap - pren - dre à mon - ter sur la

Dai - gne ô Vier - ge, dai - gne m'ap - pren - dre à mon - ter sur la

Orgue

73

cime où ton fils Dieu mon - ta À pleu - rer a - vec toi, — à pleu -

cime où ton fils Dieu mon - ta, À pleu - rer a - vec toi, — à pleu -

cime où ton fils Dieu mon - ta, À pleu - rer a - vec toi, — à pleu -

cime où ton fils Dieu mon - ta À pleu - rer a - vec toi, — à pleu -

cime où ton fils Dieu mon - ta À pleu - rer a - vec toi, — à pleu -

8

cime où ton fils Dieu mon - ta, À pleu - rer a - vec toi, — à pleu -

78

-rer a - vec toi __ sur la gran - de vic - ti-me du san - glant Gol-go - tha. __ De-

-rer a - vec toi __ sur la gran - de vic - ti-me du san - glant Gol-go - tha. __ De-

8

-rer a - vec toi __ sur la gran - de vic - ti-me du san - glant Gol-go - tha. __ De-

-rer a - vec toi __ sur la gran - de vic - ti-me du san - glant Gol-go - tha. __ De-

The piano accompaniment consists of two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like forte and piano. The piano part features harmonic progression through chords and bass line.

84

-vant ce sou-ve-nir _ fais que mon cœur s'en-flam - me_ Pour le Christ mon sau-

-vant ce sou-ve-nir _ fais que mon cœur s'en-flam - me_ Pour le Christ mon sau-

8 -vant ce sou-ve-nir _ fais que mon cœur s'en-flam - me_ Pour le Christ mon sau-

-vant ce sou-ve-nir _ fais que mon cœur s'en-flam - me_ Pour le Christ mon sau-

The piano accompaniment consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. Both staves feature a series of eighth-note chords.

89

- veur ____ D'es - clave il m'a fait roi, _____ d'es - clave il m'a fait
 - veur ____ D'es - clave il m'a fait roi, _____ d'es - clave il m'a fait
 8 - veur ____ D'es - clave il m'a fait roi, _____ d'es - clave il m'a fait
 - veur ____ D'es - clave il m'a fait roi, _____ d'es - clave il m'a fait

Piano Accompaniment:

- Measures 1-4: Treble clef, G major (no key signature). Bassoon part: eighth-note chords (G-B-D), eighth-note chords (G-B-D), eighth-note chords (G-B-D), eighth-note chords (G-B-D).
- Measure 5: Treble clef, F# major (one sharp). Bassoon part: eighth-note chords (F#-A-C#), eighth-note chords (F#-A-C#), eighth-note chords (F#-A-C#), eighth-note chords (F#-A-C#).
- Measure 6: Treble clef, G major (no key signature). Bassoon part: eighth-note chords (G-B-D), eighth-note chords (G-B-D), eighth-note chords (G-B-D), eighth-note chords (G-B-D).

93

roi ___ tu lui dois, ô mon â-me, Ton ra - chat, ta gran - deur. ___

roi ___ tu lui dois, ô mon â-me, Ton - ra - chat, ta gran - deur. ___

8
roi ___ tu lui dois, ô mon â-me, Ton ra - chat, ta gran - deur. ___

roi ___ tu lui dois, ô mon â-me, Ton ra - chat, ta gran - deur. ___

98

Que mes jours dé-sor - mais__ s'é - cou-lent dans les__ lar -mes, s'é - cou-lent dans les

Que mes jours dé-sor - mais__ s'é - cou-lent dans les__ lar -mes, s'é - cou-lent dans les

8 Que mes jours dé-sor - mais__ s'é - cou-lent dans les__ lar -mes, s'é - cou-lent dans les

Que mes jours dé-sor - mais__ s'é - cou-lent dans les__ lar -mes, s'é - cou-lent dans les

103

lar - mes, Pour la - ver _ mes for - faits ____ À qui souf - fre pour Dieu ____ sont
 lar - mes, Pour la - ver _ mes for - faits ____ À qui souf - fre pour Dieu ____ sont
 8 lar mes, Pour la - ver mes for - faits ____ À qui souf - fre pour Dieu ____ sont
 lar - mes, Pour la - ver mes for - faits ____ À qui souf - fre pour Dieu ____ sont

108

ré - ser - vés les char - mesD'une i - nef - fa - ble paix, D'une i - nef - fa - ble
 ré - ser - vés les char - mesD'une i - nef - fa - ble paix, D'une i - nef - fa - ble
 ré - ser - vés les char - mesD'une i - nef - fa - ble paix, D'une i - nef - fa - ble

8

ré - ser - vés les char - mesD'une i - nef - fa - ble paix, D'une i - nef - fa - ble

113

paix. — Mais bien-tôt — Quand ce corps —

paix. — Mais bien-tôt — Quand ce corps —

paix. — Mais bien-tôt — Quand ce corps —

8

paix. — Mais bien-tôt — Quand ce corps —

Musical score for voice and piano, page 113. The score consists of five systems of music. The top three systems are for voice (soprano) in G major, common time, with lyrics "paix. — Mais bien-tôt — Quand ce corps —" repeated three times. The fourth system is for piano (right hand) in G major, common time, with a sustained note followed by eighth-note chords. The fifth system is for piano (left hand) in G major, common time, with eighth-note chords.

re - de - vien - dra pouss - siè - re, Je quit - te - rai ces lieux, —
 re - de - vien - dra pouss - siè - re, Je quit - te - rai ces lieux, —
 8 re - de - vien - dra pouss - siè - re, Je quit - te - rai ces lieux, —

Je quit - te - rai ces lieux, — Mais bien - tôt — quand ce corps —
 Je quit - te - rai ces lieux, — Mais bien - tôt — quand ce corps —
 8 Je quit - te - rai ces lieux, — Mais bien - tôt — quand ce corps —
 Je quit - te - rai ces lieux — Mais bien - tôt — quand ce corps —

re-de-vien-dra poussière Je quit-te-rai ces lieux, — je quit-te-rai ces
re-de-vien-dra poussière Je quit-te-rai ces lieux, — je quit-te-rai ces
8 re-de-vien-dra poussière Je quit-te-rai ces lieux, — je quit-te-rai ces
re-de-vien-dra poussière Je quit-te-rai ces lieux, — je quit-te-rai ces

131

lieux. — Ô Vier-ge mè - re, ô Vier-ge mè - re E - xau - ce de mon

lieux — Ô Vier-ge mè - re, ô Vier-ge mè - re E - xau - ce de mon

8 lieux — Ô Vier-ge mè - re, ô Vier-ge mè - re E - xau - ce de mon

lieux — Ô Vier-ge mè - re, ô Vier-ge mè - re E - xau - ce de mon

cœur — la su - prê - me _ pri - è - re. Mère, ou - vre - moi les cieux, —

cœur — la su - prê - me _ pri - è - re. Mère, ou - vre - moi les cieux, —

cœur — la su - prê - me _ pri - è - re. Mère, ou - vre - moi les cieux, —

cœur — la su - prê - me _ pri - è - re. Mère, ou - vre - moi les cieux, —

8

cœur — la su - prê - me _ pri - è - re. Mère, ou - vre - moi les cieux, —

cœur — la su - prê - me _ pri - è - re. Mère, ou - vre - moi les cieux, —

Mère, ou-vre-moi les cieux ! — E - xau - ce de mon cœur — la su - prê - me _ pri -

Mère, ou-vre-moi les cieux ! — E - xau - ce de mon cœur — la su - prê - me pri-

Mère, ou-vre-moi les cieux ! — E - xau - ce de mon cœur — la su - prê - me _ pri -

Mère, ou-vre-moi les cieux ! — E - xau - ce de mon cœur — la su - prê - me pri-

The musical score consists of five staves of music. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor/Bass) in G major, with lyrics in French: "Mère ouvre-moi les cieux," repeated several times, followed by "Mère, ouvre-moi les cœurs," and finally "mère, ouvre-moi les cœurs!" The fourth staff is a basso continuo part with a bassoon line, indicated by a brace and a bass clef. The fifth staff is a piano part, also indicated by a brace and a treble clef. The music features various dynamics, including forte and piano markings, and includes a measure number '8' above the first staff.

151

cieux, _____ ou - vre - moi les cieux ! ou - vre - moi les

cieux, _____ ou - vre - moi les cieux ! ou - vre - moi les

Mère, ou - vre - moi les cieux, ou - vre cieux ! ou - vre - moi les

cieux, _____ ou - vre - moi les cieux ! ou - vre - moi les

155

cieux ! _____

cieux ! _____

8 cieux ! _____

cieux ! _____

158

161

Musical score for piano, page 161. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature is two sharps. The first measure shows sustained notes. The second measure has eighth-note patterns. The third measure has sixteenth-note patterns. The fourth measure has eighth-note patterns.

165

Musical score for piano, page 165. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature is two sharps. The first measure shows sustained notes. The second measure has eighth-note patterns. The third measure has sixteenth-note patterns. The fourth measure has eighth-note patterns.